



ELECTRIC-TIM I

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

1. Bezpečnostní informace

- Přečtěte si návod před použitím invalidního vozíku.
- Nepoužívejte vozík před jeho rozložením a sestavením.
- Invalidní vozík není doporučen pro osoby, jejichž postižení jim znemožňuje samostatné používání.
- Maximální nosnost nesmí překročit 120 kg.
- Vozík smí používat pouze jedna osoba najednou.
- Během jízdy se doporučuje mít nohy na opěrkách nohou a předloktí na opěrkách rukou.
- Před jízdou zkontrolujte úroveň nabití baterie na ovládacím panelu.
- Elektrický vozík by měl být používán pouze na rovném povrchu nebo mírném svahu. Nejezděte po povrchu se sklonem větším než 10 stupňů.
- Nejezděte s maximální rychlostí do kopce ani z kopce.
- Nejezděte po měkkých a kluzkých površích, jako je bláto, písek apod.
- Nejezděte vozíkem šikmo po výrazně nakloněném povrchu.
- Nepřidávejte k vozíku žádné další zatížení, např. v podobě přívěsu apod.
- Neprovádějte žádné opravy ani úpravy konstrukce vozíku svépomocí. Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
- Nevstávejte ani si neseďte na vozík, když je ovládací modul zapnutý.
- Nepoužívejte vozík bez koleček proti převrácení.
- Nenasedejte ani nevystupujte z vozíku bez pomoci jiné osoby, pokud je zapnutý ruční režim.
- Nenaklánějte se dopředu, ani se nenatahujte pro předměty umístěné vpředu, po stranách nebo za vozíkem – hrozí převrácení.
- Nestoupejte na opěrku nohou – může dojít k převrácení vozíku.
- Vyhněte se prudkým změnám směru při jízdě po svahu.
- Snižte rychlost vozíku při jízdě z kopce nebo při zatáčení.
- Zkontrolujte, zda jsou kola správně namontována a upevněna.
- Neprovádějte náhlé pohyby joystickem, používejte plynulé pohyby.
- Při dešti skladujte vozík pod střechem.
- Před zapnutím vozíku se ujistěte, že páčky na pravém i levém motoru jsou nastaveny do elektrického režimu.

- Za žádných okolností nevjíždějte na místa s vodorovnými mezerami.
- Vyjměte baterii, pokud neplánujete vozík delší dobu používat.
- Nepoužívejte vozík na vozovce – hrozí dopravní nehoda.
- Neskladujte vozík na místech s vysokou teplotou nebo vlhkostí.

2. Popis výrobku a použití

Elektrické invalidní vozíky jsou určeny pro osoby s omezenou pohyblivostí a pomáhají zdravotně postiženým uživatelům při každodenních činnostech. Mohou nahradit běžný mechanický vozík.

Elektrický vozík je vhodný pro pacienty s:

- postižením, které omezuje jejich samostatný pohyb,
- funkčními poruchami a sníženou pohyblivostí,
- onemocněními srdce a kardiovaskulárního systému,
- ochablostí organismu způsobenou pokročilým věkem.

Popis ikon

Symbol	Význam
	Bezpečnostní klasifikace typ B
	Důležité! Přečtěte si návod k použití
IP44	Ochrana proti přístupu k nebezpečným částem pomocí nástroje, ochrana proti pevným cizím tělesům o průměru 1 mm a větším, ochrana proti stříkající vodě z jakéhokoli směru
	Křehké
	Tato strana nahoru
	Chraňte před vlhkostí a vodou

A. PRVKY INVALIDNÍHO VOZÍKU



- | | |
|---|---|
| 1. Opěradlo | 9. Stupačka opěrky nohou |
| 2. Sedací polštář a bezpečnostní pás | 10. Přední plné kolo 10" s nastavením těžiště |
| 3. Ovládací modul pro sedící osobu | 11. Zadní pneumatické kolo 22" s táhly |
| 4. Opěrka ruky | 12. Ovládač přepínání režimů |
| 5. Ovládací modul pro doprovodnou osobu | 13. Zajišťovací svorka sklopné opěrky ruky |
| 6. Skládací svorka zádové opěrky | 14. Parkovací brzda |
| 7. Montážní prvek opěrky nohou | 15. Nastavení délky opěrky nohou |
| 8. Lýtkový pás | |



- 16. Motory
- 17. Lithium-iontová baterie
- 18. Taška
- 19. Rukojeť
- 20. Kolečko proti převrácení
- 21. Tyč podpírající baterii

B. VLASTNOSTI VÝROBKU

- Výkonné motory s vysokým výkonem 2×250 [W]
- Hliníkový, skládací rám
- Zadní pneumatická kola 22" s táhly
- Ovládací modul: tlačítko zapnutí/vypnutí, podsvícená tlačítka, joystick, klakson, tlačítko pro nastavení rychlosti, indikátor úrovně nabití baterie, tlačítko zapnutí/vypnutí hlasového asystenta
- Bezpečné a spolehlivé elektromagnetické brzdy
- Parkovací brzdy a kolečka proti převrácení
- Měkký sedací polštář
- Sklopné opěradlo
- Plně uzavřená, bezúdržbová baterie
- Bezpečnostní pás a lýtkový pás
- Kapsa na drobnosti umístěná na zadní straně opěradla
- Jednoduché přepínání mezi dvěma režimy provozu: elektrický a ruční

C. TECHNICKÉ PARAMETRY

1. Typ výrobku: pro vnitřní i venkovní použití
2. Maximální rychlost: ≤ 6 [km/h]
3. Maximální nosnost: 120 [kg]
4. Brzdná dráha na vodorovném povrchu (při max. rychlosti): ≤ 1 [m]
5. Dojezd: 20 [km]
6. Baterie: lithium-iontová 24 [V] $\times$ 12 [Ah]
7. Maximální úhel stoupání: $\leq 10^\circ$
8. Minimální poloměr otáčení: 1,2 [m]
9. Hmotnost vozíku: 26,80 kg
10. Hmotnost baterie: 3,00 kg
11. Doba nabíjení baterie: 6 hodin

Poznámka! Některé parametry se mohou lišit v závislosti na hmotnosti uživatele, podmínkách povrchu a používání baterie.

- Bezpečnostní klasifikace: typ B
- Stupeň krytí motoru: IP44
- Výkon motoru: přibližně 250 [W] pro pravý a levý motor
- Vozík nesmí být používán v prostředí s hořlavými plyny smíchanými se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.

3. Sestavení a nastavení

- **Rozložení:** Vyjměte invalidní vozík z krabice. Rozložte jej uchopením za opěrky rukou a následně zatlačte na boky sedadla, aby všechny části vozíku zapadly do správné polohy.
- Připevněte baterii na tyč umístěnou za vozíkem pomocí závěsů na baterii. Nainstalujte ovládací modul na požadovanou stranu vozíku. Připevněte čalounění, sedací polštář a kolečka proti převrácení.

Poznámka: Před umístěním baterie na podpírající tyč se ujistěte, že je správně rozložena.

- **Rozložení opěradla:** Uchopte madla vozíku a zvedněte opěradlo, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
- **Skládání opěradla:** Stiskněte a podržte skládací svorky. Ujistěte se, že zajišťovací kolíky jsou uvolněny, a poté opěradlo sklopte. Pozor! Nevkládejte prsty do blízkosti závěsů opěradla.
- **Montáž opěrky nohou:** Vložte montážní prvek opěrky nohou do otvoru v předním rámu vozíku (obr. 1–2). Otočte opěrku nohou dovnitř, aby se

zámky opěrek zajistily (obr. 3). Ujistěte se, že rám opěrky nohou je pevně uzamčen. Stejný postup opakujte pro druhou opěrku. Pro vyklopení opěrky nohou anebo její vyjmutí zatáhněte za západku a odklopte opěrku na vnější stranu vozíku (viz obr. 4).



- **Montáž koleček proti převrácení:** Vložte kolečka proti převrácení do montážních otvorů v zadní části vozíku. Vsuňte šroub otvorem a zajistěte jej maticí na opačné straně pomocí montážního nářadí (viz obr. 5).



- **Nastavení polohy ovládacího modulu:** Nastavení provádějte pouze při sezení na vozíku. Povolte upevňovací šroub umístěný pod opěrkou ruky a posuňte montážní držák dopředu nebo dozadu, abyste nastavili požadovanou polohu. Poté šroub opět utáhněte.
- **Naklápění opěrek rukou:** Opěrky rukou vozíku lze naklápět. Stiskněte svorku umístěnou na vnějším rámu vozíku a zvedněte opěrky rukou (viz obr. 6–8). Pro opětovné upevnění opěrek je spusťte dolů, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ zajišťovacího kolíku.



4. Podmínky používání

A. FUNKCE OVLÁDACÍHO MODULU



- A. Indikátor úrovně nabití baterie
- B. Tlačítko zapnutí / vypnutí
- C. Tlačítko klaksonu
- D. Indikátor úrovně rychlosti
- E. Tlačítka pro nastavení rychlosti
- F. Tlačítko ztlumení zvuku
- G. Joystick
- H. Modul s vestavěnou svítilnou a USB portem

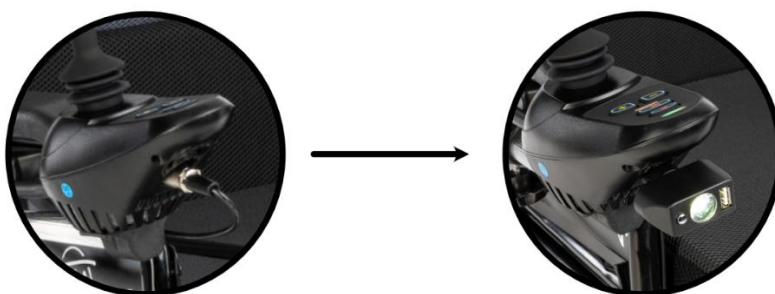
FUNKCE OVLÁDACÍHO MODULU (PRO OBSLUHU / DOPROVODNOU OSOBU)



- 1. Joystick / Klakson (stisknout)
- 2. Nastavení rychlosti – zpomalení
- 3. Nastavení rychlosti – zrychlení
- 4. Zapnutí / Vypnutí

- **Joystick (G/1)** – slouží k ovládání rychlosti a směru jízdy (vpřed, vzad a otáčení). Směr jízdy závisí na směru, kterým je joystick posunut. Čím více je joystick vychýlen z prostřední polohy ovládacího panelu, tím vyšší je rychlost vozíku. Po uvolnění joysticku vozík automaticky zpomalí. Při zastavení vozíku neprovádějte s joystickem prudké pohyby.
- **Indikátor rychlosti má 5 úrovní:** 1 – nejpomalejší, 5 – nejrychlejší.
- **Tlačítko ztlumení (F)** – vypíná hlasového asistenta (dostupné pouze v anglickém jazyce).
- **Klakson (1)** – pro použití klaksonu stiskněte joystick.

Poznámka! Ovládací modul má možnost odpojení ovládacího modulu pro doprovodnou osobu a připojení dodatečného modulu se svítilnou a USB portem. Odpojte napájecí kabel pod joystickem a zapojte místo něj doplňkový modul.



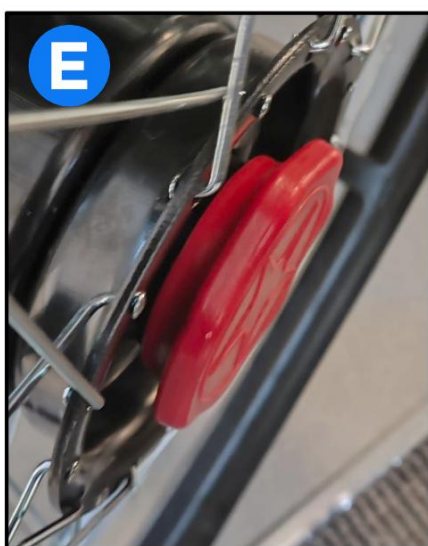
LED DISPLEJ	Stav	Význam / Popis
○ ○ ○ ○ ○	Všechny LED kontrolky jsou vypnuté	Vozík je vypnutý nebo v režimu spánku.
1. ● ● ● ● ● 2. ● ● ● ● ○ ● ● ● ○ ○ ● ● ○ ○ ○ 3. ● ○ ○ ○ ○	1. Všechny kontrolky svítí 2. Svítí několik kontrolek 3. Svítí pouze červená kontrolka	Když je vozík zapnutý, počet svítících kontrolků ukazuje úroveň nabití baterie: 5 kontrolků = 81–100 % 4 kontrolky = 61–80 % 3 kontrolky = 41–60 % 2 kontrolky = 21–40 % 1 kontrolka = ≤ 20 % Pokud svítí pouze jedna (červená) kontrolka, baterie je téměř vybitá. Nabijte ji co nejdříve.

B. PŘEPÍNÁNÍ MEZI RUČNÍM A ELEKTRICKÝM REŽIMEM

Pro použití vozíku v ručním režimu uchopte a vytáhněte ovládací kolečko, mírně jej otočte libovolným směrem (viz obr. M), aby vyčníval směrem ven od kola (viz obrazy E a M). Chcete-li používat vozík v elektrickém režimu otočte ovládacím kolečkem libovolným směrem, dokud nezapadne zpět (uslyšíte charakteristický cvaknutí).

Poznámka! Ovládací kolečko lze otáčet oběma směry. Šipka na obrázku slouží pouze pro ilustrační účely.

ELEKTRICKÝ REŽIM



RUČNÍ REŽIM



C. NABÍJEČKA

- Součástí sady je nabíječka s výstupem 24 [V].
- Zasuňte konektor nabíječky do nabíjecího portu umístěného na ovládacím modulu.
- Nejprve připojte konektor nabíječky do portu v ovládacím modulu, poté připojte nabíječku k elektrické síti (zásuvce).

POZNÁMKA: Před připojením nabíječky vypněte ovládací panel.

- Oranžová kontrolka signalizuje, že baterie se nabíjí, zatímco zelená kontrolka informuje, že je baterie plně nabitá. Po dokončení nabíjení se nabíječka automaticky vypne, aby zabránila přebíjení.
- Zkontrolujte, zda je elektrické připojení správné a nepoškozené.
- **Neměňte** zapojení nabíjecího obvodu.
- Aby se předešlo požáru nebo spálení obvodů, neodpojujte nabíjecí kabel během nabíjení baterie.

D. ZPŮSOB POUŽITÍ

- Nastavte vozík ovládací kolečko do zvoleného jízdního režimu.
Poznámka! Nepřepínejte jízdní režim během jízdy ve svahu.
- Odklopte stupačky opěrek nohou a pohodlně se posaďte na sedadlo vozíku. Poté sklopte stupačky opěrek nohou do původní polohy.
Poznámka! Nepoužívejte stupačky opěrek nohou jako oporu při usedání nebo vstávání z vozíku – může dojít k naklonění a převrácení vozíku.
- Posaďte se na vozík a stiskněte tlačítko napájení na ovládacím panelu. LED kontrolka se rozsvítí. Joystick by měl být v neutrální poloze.
- Při prvním použití postupujte opatrně. Před jízdou zkontrolujte, zda je parkovací brzda uvolněna. Rychlost a směr jízdy můžete ovládat joystickem. Elektromagnetická brzda se uvolní po lehkém posunutí joysticku ve směru jízdy a vozík se rozjede. Pro zvýšení rychlosti posuňte joystick dále od středové polohy, pro zpomalení jej přiblížte zpět ke středu.
- Pro zastavení vozíku uvolněte joystick. Stisknutím vypínače nebo rychlým puštěním joysticku vozík okamžitě zastaví.
- Při parkování na svahu nebo v ručním režimu zablokujte vozík parkovacími brzdami na obou stranách vozíku posunutím páček směrem dozadu.
- Pomocí tlačítek pro nastavení rychlosti na ovládacím panelu přizpůsobte maximální rychlost vozíku fyzickému stavu uživatele a stavu vozovky.
- Vozík by měl být používán pouze na rovných površích. Jízda po blátivém nebo nerovném terénu může způsobit poškození řídicího systému.

5. Technické údaje

Kód produktu	ELECTRIC-TIM I
Celková výška	96 cm
Celková šířka	71 cm
Celková délka	117 cm*
Vnitřní šířka	48 cm
Rozměry sedadla	46 x 42,5 cm
Rozměry polštáře	46 x 40 x 5 cm
Hmotnost baterie	3 kg
Maximální nosnost	120 kg

Hmotnost vozíku	26,80 kg bez baterie
Kola	Přední, plná: 10" Zadní, pneumatická: 22"

** délka měřená s kolečky proti převrácení a opěrkami nohou*

6. Čištění a údržba

- Doporučuje se pravidelně kontrolovat konstrukci vozíku a jeho části (kola, rám, kabely, ovládací modul, brzdy apod.).
- Doporučuje se pravidelně kontrolovat tlak vzduchu v zadních kolech.
- Opotřebované části vozíku je nutné vyměnit (pro výměnu kontaktujte prodejce).

Údržba a čištění baterie:

1. Pravidelně kontrolujte úroveň nabití baterie na ovládacím panelu. Pokud je úroveň nabití nízká, baterii ihned nabijte, abyste předešli poklesu napětí, který by mohl zkrátit její životnost.
2. Baterie je označena symbolem kladného a záporného pólu a nabíjecí obvod je správně zapojen. Nabíjecí obvod nepřipojujte sami.
3. Pokud nebude vozík delší dobu používán, nabijte baterii alespoň jednou za měsíc.
4. Pravidelné nabíjení prodlužuje životnost baterie.
5. Baterie má omezenou životnost – po opotřebení ji vyměňte za novou.
6. Baterii udržujte v čistotě, mimo dosah dětí. Nevystavujte baterii nárazům.
7. Použité baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.

Údržba pneumatik:

Doporučuje se udržovat tlak v pneumatikách v rozmezí 2,0–5,6 bar (30–80 PSI). Tlak by měl být přizpůsoben hmotnosti uživatele a změnám teploty vzduchu. Pneumatiky mohou během dlouhodobého skladování nebo nepoužívání ztrácet vzduch. Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách a jejich stav opotřebení. Pokud se hloubka dezénu sníží na 1 mm, pneumatiky vyměňte za nové. Při huštění postupujte podle následujících pokynů:

Mírný nedostatek vzduchu

- Stlačte pneumatiku rovnoměrně rukama, aby pneumatika a ráfek přiléhaly k sobě.
- Nahustěte pneumatiku na požadovaný tlak.

b. Bez vzduchu

- Nafoukněte pneumatiku na 30 % její plné kapacity a rovnoměrně na pneumatiku zatlačte rukama, abyste zajistili rovnoměrný kontakt mezi pneumatikou a ráfkem.
- Následně nafoukněte pneumatiku na požadovaný tlak.

7. Podmínky skladování a přepravy

A. TRANSPORT

- Bud'te opatrní během přepravy. Neházejte s výrobkem, neotáčejte jej ani na něj nevyvíjejte tlak.
- **Skládání vozíku:** postupujte podle pokynů pro montáž v opačném pořadí.

B. SKLADOVÁNÍ

Vozík by měl být uložen na suchém a dobře větraném místě.

Nevystavujte: vysokým teplotám a náhlým změnám teplot, kontaktu s kyselinami, zásadami a korozivními chemikáliemi.

C. PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ

Teplota: -40 [°C] ~ +50 [°C]

Vlhkost: <95 %

Atmosférický tlak: 56 [kPa] ~ 106 [kPa]

8. Odstraňování poruch

- V případě poruchy se na ovládacím modulu aktivuje alarm se zvukovým signálem a blikající diagnostickou diodou. Počet zvukových signálů (pípnutí) a bliknutí diody informuje o typu problému.

Počet b	Typ problému	Příčina / možné řešení
1	Chyba uživatele	Uživatel překročil limit nastavený řídicí jednotkou. Vozík se nezapne.
		Vraťte joystick zpět do středové polohy a zkuste to znovu.
2	Poškození ovládacího panelu	Chyba displeje na řídicím modulu.
		Obráťte se na prodejce kvůli výměně ovládacího modulu.
3	Porucha baterie / nabíječky	Nabíječka nebo baterie může být poškozena.
		Zkontrolujte, zda jsou napájecí kabely pevně připojeny.
4	Porucha levého motoru	Zkontrolujte správné zapojení vodičů a kabeláže v levém motoru.
5	Porucha pravého motoru	Zkontrolujte správné zapojení vodičů a kabeláže v pravém motoru.
6	Porucha levé elektrické brzdy	Zkontrolujte vodiče a zapojení v levé brzdě. Zkontrolujte brzdový spínač, zda není poškozený nebo zda není špatný kontakt spínače
7	Porucha pravé elektrické brzdy	Zkontrolujte vodiče a zapojení v pravé brzdě. Zkontrolujte brzdový spínač, zda není poškozený nebo zda není špatný kontakt spínače
8	Porucha ovládacího modulu	Obráťte se na prodejce.
9	Chyba ovládacího modulu	Zkontrolujte, zda není uvolněná kabeláž. Obráťte se na prodejce.

9. Záruční informace

- Všechny výrobky distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Obratťe se prosím na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Mějte na paměti, že pro účely záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenku nebo fakturu). Jako uživatelsky přívětivá společnost poskytujeme pouze výrobky testované z hlediska materiálu, kvality a funkčnosti. Máte-li jakékoli další dotazy týkající se servisních postupů, kontaktujte nás.
- **Záruka se nevztahuje na:**
 - **spotřební díly:** čalounění, pneumatiky, opěrky rukou, baterii
 - **poškození vzniklá:** neodbornými opravami, změnami konstrukce výrobku, pádem, přepravou, nesprávným používáním, nedodržením pokynů v návodu nebo přírodními katastrofami (požár, zemětřesení, povodně)
 - Kód produktu je uveden na štítku rámu vozíku.



Wen'an County Wantong Medical Instrument Co., Ltd.

Nan Liu Zhai Village, Wen'an County, Langfang City, Hebei Province,
China



SUNGO Cert GmbH

Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12, 43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

E.: info@timago.com



10/2025 (I)